



**Ottimizzi la sua previdenza per la vecchiaia in modo attivo, risparmiando sulle imposte**

## **Il mio acquisto nella previdenza professionale con un triplice vantaggio**

Si goda il suo abituale standard di vita anche nella terza età grazie all'acquisto facoltativo dei diritti alla rendita mancanti e sfruttando un triplice vantaggio:

### **1. Le mie maggiori prestazioni per la vecchiaia, in caso d'invalidità e di decesso**

Con un acquisto facoltativo lei può colmare le lacune che esistono nella sua previdenza. Come può insorgere una tale lacuna? Per esempio a causa di anni di contribuzione mancanti, aumenti di salario, un pensionamento anticipato pianificato, soggiorni prolungati all'estero o divorzio. L'acquisto facoltativo è l'iniezione finanziaria più efficace per compensare successivamente queste lacune. Lei provvede così attivamente ad assicurarsi una rendita più alta o un maggiore capitale di vecchiaia. Oltre a migliorare le prestazioni per la vecchiaia, a seconda del piano di previdenza lei può aumentare anche le prestazioni in caso d'invalidità o di decesso. Il suo acquisto porta quindi dei vantaggi anche per i suoi famigliari.

### **2. I miei risparmi sulle imposte**

Lei può dedurre dal reddito imponibile sia i contributi ordinari per la previdenza professionale sia gli acquisti facoltativi successivi. Il vantaggio fiscale risulta dal fatto che a causa di questi versamenti il suo reddito e il suo patrimonio imponibile viene ridotto in misura corrispondente a questo importo.

Inoltre i ricavi da patrimoni della previdenza professionale sono esenti da imposte. A un futuro pagamento sotto forma di capitale viene applicato un tasso d'imposta ridotto. A seconda della sua situazione personale e del Cantone che riscuote l'imposta, lei risparmia così fino al 20% dell'importo dell'acquisto.

### **3. La mia possibilità d'investimento sicura**

Nell'assicurazione completa delle fondazioni collettive della PAX sono riassicurati tutti i rischi assicurativi. Come dipendente lei approfitta a lungo termine di questa copertura dei rischi al 100%. È esclusa una sottocopertura con conseguenze spiacevoli. La copertura previdenziale della PAX è garantita nei campi decesso, invalidità e longevità. Le fondazioni collettive della PAX hanno sempre un grado di copertura del **100%**. La PAX è quindi in grado di soddisfare completamente le sue esigenze di previdenza professionale in qualsiasi momento.

### **I miei vantaggi in sintesi**

- Previdenza per la vecchiaia ottimizzata
- Vantaggio fiscale
- Possibilità d'investimento sicuro

## Fino a quando e quante volte posso eseguire il versamento?

Un acquisto è possibile solo fino al raggiungimento del pensionamento ordinario e nel quadro dell'attività lucrativa assicurata. Ogni anno civile si può eseguire un solo acquisto. Per poter avere effetto fiscale nello stesso anno civile, il versamento deve pervenire alla PAX al più tardi con data di valuta 31.12.

La preghiamo di osservare che le prestazioni risultanti da un acquisto facoltativo **non possono essere versate dagli istituti di previdenza professionale sotto forma di capitale nei tre anni successivi** – né come prelievo anticipato per la proprietà d'abitazione né con opzione di capitale e nemmeno nel quadro di un versamento in contanti secondo la legge sul libero passaggio, ecc.

## Che cosa devo fare?

Compili la proposta allegata (disponibile anche in internet) in ogni sua parte e in modo ben leggibile. Nel suo certificato di previdenza, nella rubrica "Dati generali" e "Dati personali" può trovare i dati necessari come il numero del contratto del suo datore di lavoro e il suo numero di previdenza.

## Cosa posso versare?

A pagina 2 del suo certificato di previdenza, nella rubrica "Ulteriori informazioni" lei trova la sua somma massima per l'acquisto delle prestazioni regolamentari intere. Non dimentichi che la sua somma d'acquisto massima possibile si riduce p. es. a causa di eventuali averi di libero passaggio oppure dal pilastro 3a. Per sapere qual è la somma d'acquisto massima possibile per il pensionamento anticipato, la preghiamo di rivolgersi alla PAX.

Alla ricezione della proposta, la Fondazione verifica la possibilità d'acquisto definitiva applicando le vigenti norme legali e regolamentari. Se, dopo il versamento, dovesse risultare che non è possibile impiegare l'intero importo per l'acquisto facoltativo, la differenza viene rimborsata senza interessi.

## Come posso eseguire il versamento?

Lei può inviare alla PAX l'importo che desidera, fino all'importo massimo determinante, tramite online-banking oppure può ordinare al nostro indirizzo un bollettino di versamento con l'importo da lei richiesto.

## A che cosa devo badare in un acquisto?

- Se sono stati eseguiti dei prelievi anticipati per la promozione della proprietà abitativa, i versamenti facoltativi sono possibili solo dopo il rimborso di tutti i prelievi anticipati.
- È possibile fare un acquisto per il pensionamento anticipato solo se in precedenza è stato eseguito un acquisto completo delle intere prestazioni regolamentari. Se la persona assicurata rinuncia al pensionamento anticipato, le prestazioni regolamentari intere riferite all'età del pensionamento ordinario possono essere superate al massimo del 5 %.
- In caso d'acquisto facoltativo utilizzare dapprima le prestazioni d'uscita dell'istituto di previdenza precedente ed eventuali averi da polizze e conti di libero passaggio.

- L'acquisto facoltativo massimo possibile determinante delle prestazioni regolamentari intere si calcola nel modo seguente: acquisto facoltativo massimo possibile secondo il certificato di previdenza
  - dedotti gli averi da polizze e conti di libero passaggio al di fuori di questo istituto di previdenza
  - dedotti gli averi dalla previdenza vincolata 3a che superano l'importo limite indicato dall'Ufficio federale delle assicurazioni sociali
 Il risultato corrisponde all'acquisto facoltativo massimo possibile determinante per l'istituto di previdenza.
- La somma d'acquisto diventa parte dell'avere di vecchiaia sovraobbligatorio.
- La preghiamo di osservare che lei non trae **alcun vantaggio fiscale** da un acquisto effettuato entro un periodo di tempo inferiore a tre anni prima del pensionamento, se al pensionamento la sua prestazione per la vecchiaia non viene versata interamente sotto forma di rendita. Se entro questo periodo lei intende fare un acquisto con l'obiettivo di risparmiare sulle imposte, dovrà percepire la sua prestazione per la vecchiaia interamente sotto forma di rendita, vale a dire scegliere inoltre l'opzione della rendita al più tardi sei mesi prima del pensionamento ordinario o anticipato.
- **Si applicano le attuali disposizioni legali e le disposizioni regolamentari generali. Queste contengono norme più dettagliate.**

## Che cosa devo notificare alla mia autorità fiscale?

- L'istituto di previdenza rilascia alla persona assicurata un'attestazione dei contributi di previdenza, se l'importo dell'acquisto non proviene da una previdenza già agevolata fiscalmente (p. es. pilastro 3a). Questa attestazione deve essere allegata alla dichiarazione d'imposta.
- **In ogni caso la preghiamo di accertare in anticipo presso la sua autorità fiscale competente che l'acquisto previsto sia effettivamente deducibile dal reddito imponibile. Richieda una conferma scritta da parte dell'autorità fiscale. La Fondazione non risponde dei mancati vantaggi fiscali.**

Inviare la proposta debitamente compilata e firmata (disponibile in internet o presso la PAX) a:

**PAX, Società svizzera di assicurazione sulla vita SA  
Aeschenplatz 13, casella postale, 4002 Basilea**

La PAX, Società svizzera di assicurazione sulla vita SA è autorizzata e incaricata dalla PAX, Fondazione collettiva LPP e dalla PAX, Fondazione per il promovimento della previdenza in favore del personale, a intraprendere, in qualità di gerente, tutte le azioni in loro nome e per loro conto.

## La mia consulenza personale su questioni legate alla previdenza

In che condizione si trova la sua previdenza privata? Che cosa ne pensa di ottimizzare la sua situazione previdenziale personale (pilastro 3a e pilastro 3b)? Se abbiamo risvegliato il suo interesse, richieda una consulenza personale al nostro Contact Center, telefonando al numero **0848 725 725**.

## Acquisto volontario delle intere prestazioni di PAX-Plus (proposta)

Si prega di compilare tutti i campi,  segnare con una X ciò che conviene e firmare il formulario.

No. contratto \_\_\_\_\_ Nome del datore di lavoro \_\_\_\_\_

No. offerta preliminare \_\_\_\_\_

### ■ 1. Indicazioni sulla persona assicurata

Attualmente lei è pienamente capace di guadagnare?  **Si**  **No**

(Un acquisto è possibile solo nell'ambito dell'attività lucrativa rimanente assicurata)

Nome \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_

Via/No. \_\_\_\_\_ NPA/Luogo \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_ No. AVS \_\_\_\_\_

### ■ 2. Indicazioni sull'acquisto

#### 2.1 Acquisto delle prestazioni di PAX-Plus – finanziamento di un tasso più alto di conversione della rendita

Può trovare l'indicazione della somma massima possibile per l'acquisto (con riserva delle disposizioni di legge e del regolamento) nel suo certificato di previdenza (pagina 2 alla rubrica "Ulteriori informazioni").

Importo dell'acquisto CHF \_\_\_\_\_ Trasferimento dal pilastro 3a  **Si**  **No**

#### 2.2 Informazioni necessarie

Secondo le disposizioni previste dalla legge, in caso di cambiamento d'impiego ed entrata nell'istituto di previdenza del nuovo datore di lavoro, la prestazione d'uscita dell'istituto di previdenza precedente come pure eventuali altri averi presso istituti di libero passaggio devono essere trasferiti e versati al nuovo istituto di previdenza (art.4 cpv.2bis LFLP). Questi averi di libero passaggio devono essere considerati nel calcolo dell'acquisto facoltativo. Inoltre, per le persone che erano in precedenza / che sono attualmente indipendenti si deve tener conto (art. 60a OPP2) di una determinata parte degli averi previdenziali della previdenza vincolata individuale (pilastro 3a). Infine le possibilità d'acquisto per le persone provenienti dall'estero sono limitate (art. 60b OPP2).

##### 2.2.1 Indicazioni sui prelievi anticipati dalla previdenza professionale per la proprietà d'abitazione

Lei ha eseguito dei prelievi anticipati per la proprietà d'abitazione e non li ha ancora rimborsati?  **Si**  **No**

In caso affermativo questi prelievi devono essere rimborsati prima di fare un acquisto.

##### 2.2.2 Indicazioni su polizze o conti di libero passaggio

Lei ha degli averi su polizze di libero passaggio  **Si**  **No**

o conti di libero passaggio?  **Si**  **No**

In caso affermativo abbiamo bisogno di maggiori informazioni:

Esistono le seguenti polizze o i seguenti conti di libero passaggio nell'ambito del secondo pilastro presso istituzioni di libero passaggio (p.f. allegare gli estratti attuali):

Saldo/valore di riscatto al 31.12. \_\_\_\_\_ Nome della banca/assicurazione: \_\_\_\_\_

CHF \_\_\_\_\_

CHF \_\_\_\_\_

### 2.2.3 Indicazioni su un'attività lucrativa indipendente

Lei svolge o ha mai svolto un'attività lucrativa indipendente?  Sì  No

In caso affermativo abbiamo bisogno di maggiori informazioni su eventuali averi nel pilastro 3a:

Esistono le seguenti polizze o i seguenti conti di previdenza 3a (p.f. allegare gli estratti attuali):

Saldo/valore di riscatto al 31.12. \_\_\_\_\_ Nome della banca/assicurazione:  
CHF \_\_\_\_\_  
CHF \_\_\_\_\_

### 2.2.4 Trasferimento dall'estero negli ultimi 5 anni

Data del trasferimento \_\_\_\_\_

Lei è mai stato/a assicurato/a in un istituto di previdenza svizzero (2° pilastro)?  Sì  No

In caso affermativo la preghiamo di allegare i certificati di assicurazione e/o i conteggi di uscita dei precedenti istituti di previdenza svizzeri.

### 2.2.5 Indicazioni su prestazioni di vecchiaia già percepite o correnti

Lei ha già percepito o percepisce attualmente prestazioni di vecchiaia?  Sì  No

In caso affermativo la preghiamo di allegare un attestato delle prestazioni al momento del pensionamento anticipato.

## ■ 3. Dichiarazione

La persona sottoscritta autorizza esplicitamente la PAX, Fondazione collettiva LPP e la PAX, Società svizzera di assicurazione sulla vita SA in qualità di gerente, a elaborare tutti i dati personali ad esse resi noti per lo scopo dell'esecuzione del contratto e a renderli noti, nella misura del necessario, ad autorità fiscali, coassicuratori, assicuratori precedenti, riassicuratori e assicuratori sociali nonché a istituti di previdenza svizzeri ed esteri.

La persona sottoscritta conferma di aver fornito indicazioni complete e veritiere e di aver preso conoscenza del foglio informativo "Il mio acquisto nella previdenza professionale con triplo vantaggio".

Desidero una consulenza personale per la previdenza privata (terzo pilastro). In questo ambito autorizzo la PAX, Società svizzera di assicurazione sulla vita SA, a utilizzare i miei dati personali per una consulenza in materia di previdenza e per questo scopo, in particolare, a trasmetterli a una persona terza.

\_\_\_\_\_

Luogo/Data

\_\_\_\_\_

Nome in stampatello

Firma della persona assicurata

Si prega di inoltrare questa conferma a  
**PAX, Società svizzera di assicurazione sulla vita SA**  
**Aeschenplatz 13, casella postale, 4002 Basilea**

La PAX, Società svizzera di assicurazione sulla vita SA, è autorizzata e incaricata dalla PAX, Fondazione collettiva LPP, a intraprendere, in qualità di gerente, tutte le azioni in suo nome e per suo conto.

**Informazioni per l'online banking:** (bollettini di versamento rosa)

Conto postale: 80-132-7, PAX, Schweiz. Lebensversicherungs-Gesellschaft AG

Indicare il motivo del versamento: Acquisto fac. PAX-Plus, contratto, no. contratto, nome e data di nascita

Acquisto volontario delle intere prestazioni di PAX-Plus (proposta)  
PAX, Fondazione collettiva LPP, Aeschenplatz 13, casella postale, 4002 Basilea  
telefono +41 61 277 66 66, telefax +41 61 277 64 56, [www.pax.ch](http://www.pax.ch)

2084/I/KOL/05.2011

2/2

Print Date: